

Manual de instruções



recoVAIR

VAR 260/4 (E), VAR 360/4 (E)

PT

Editor/Fabricante

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Conteúdo

Conteúdo

1	Segurança	3
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento	3
1.2	Utilização adequada	3
1.3	Advertências gerais de segurança	3
2	Notas relativas à documentação.....	5
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	5
2.2	Guardar os documentos	5
2.3	Validade do manual	5
3	Descrição do produto.....	5
3.1	Função e modo de funcionamento	5
3.2	Símbolos no produto.....	5
3.3	Estrutura do produto	6
3.4	Sistema de informação digital e análise (DIA).....	6
3.5	Dados na chapa de características	6
3.6	Símbolo CE.....	7
4	Serviço	7
4.1	Conceito de utilização.....	7
4.2	Indicação básica	7
4.3	Níveis do utilizador	7
4.4	Níveis do utilizador – Vista geral	8
4.5	Colocar o produto em funcionamento	8
4.6	Ligar/desligar o produto	8
4.7	Regular a ventilação	8
4.8	Definir a temperatura desejada	9
5	Eliminação de falhas	9
5.1	Detetar e eliminar falhas	9
6	Manutenção e conservação.....	9
6.1	Pecas de reposição	10
6.2	Efetuar os trabalhos de manutenção.....	10
7	Colocação fora de serviço	11
7.1	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento	11
8	Reciclagem e eliminação	11
9	Garantia e serviço a clientes	12
9.1	Garantia	12
9.2	Serviço a clientes.....	12
Anexo	13	
A	Níveis do utilizador – Vista geral.....	13
B	Níveis de ventilação – Vista geral	14
C	Mensagens de estado – Vista geral	14
D	Mensagens de manutenção – Vista geral.....	15
E	Mensagens de modo de emergência – Vista geral	15
F	Eliminação de falhas e de avarias	15
F.1	Eliminação de falhas.....	15
F.2	Resolução de erros.....	15

1 Segurança

1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

Sinais de aviso e palavras de sinal



Perigo!

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves



Perigo!

Perigo de vida devido a choque elétrico



Aviso!

Perigo de danos pessoais ligeiros



Cuidado!

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

1.2 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e noutros bens materiais.

O produto destina-se exclusivamente ao arejamento e ventilação de locais residenciais. Se o produto for operado com um forno, o forno tem de ser independente do ar ambiente. O comando à distância só deve ser utilizado para comandar o produto. O produto só pode ser operado com os filtros instalados.

O produto não é indicado para o arejamento e ventilação de instalações de piscinas. Devido à elevada carga de pó, o funcionamento do produto não é permitido durante a fase de construção.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.3 Advertências gerais de segurança

1.3.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- ▶ Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.

1.3.2 A instalação e a colocação em funcionamento só podem ser realizadas pelo técnico especializado

A instalação e colocação em funcionamento corretas do produto só podem ser realizadas por um técnico especializado reconhecido.

1.3.3 Perigo de intoxicação devido ao funcionamento simultâneo com um forno

Se o produto for operado em simultâneo com um forno, podem sair do forno gases queimados potencialmente letais para dentro dos locais.

1 Segurança



- ▶ Certifique-se de que o técnico especializado instala um dispositivo de segurança que monitorize a diferença de pressão entre o local residencial e a conduta de exaustão dos gases queimados.

1.3.4 Perigo devido a alterações no ambiente circundante do produto

As alterações na área circundante do produto podem representar perigos para a vida e para a integridade física do utilizador ou de terceiros ou danificar o produto e outros bens materiais.

- ▶ Nunca coloque os dispositivos de segurança fora de serviço.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes. Os componentes selados só podem ser alterados por técnicos especializados reconhecidos e pelo serviço a clientes.
- ▶ Não proceda a alterações:
 - No produto
 - Na tubagem de retorno do produto
 - Nos tubos e ligações para o ar de exaustão, ar insuflado, ar evacuado e ar exterior
 - Na saída de condensados
 - Na ligação de rede
- ▶ Certifique-se de que a ficha/interruptor de proteção da tubagem (dependente do país) está sempre acessível após a instalação pelo técnico especializado e durante todo o funcionamento do produto.
- ▶ Não feche aberturas de arejamento e ventilação em portas, tetos, janelas e paredes.
- ▶ Não feche nem reduza as aberturas de ventilação nos lados inferiores das portas ao revestir o piso.
- ▶ Desligue o produto caso os bombeiros/polícia solicitem por altifalante ou caso seja solicitado na rádio que feche as janelas e portas. (→ Página 8)

1.3.5 Perigo de ferimentos e risco de danos materiais devido a uma manutenção e uma reparação incorretas ou não autorizadas

- ▶ Nunca tente executar trabalhos de manutenção ou reparações no aparelho por iniciativa própria.
- ▶ Solicite a eliminação imediata de falhas e danos por um técnico certificado.
- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção indicados.

1.3.6 Risco de danos materiais devido ao gelo

Se o aparelho permanecer fora de serviço num local não aquecido durante um período prolongado, a água existente no aparelho e nos tubos pode congelar.

- ▶ Certifique-se de que todo o local de instalação está sempre isento de gelo.



2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

Este manual é válido exclusivamente para:

Produto - Número de artigo

	Portugal
VAR 260/4	0010016042
VAR 260/4 E	0010016350
VAR 360/4	0010016041
VAR 360/4 E	0010016351

3 Descrição do produto

O produto é um aparelho de ventilação doméstica.

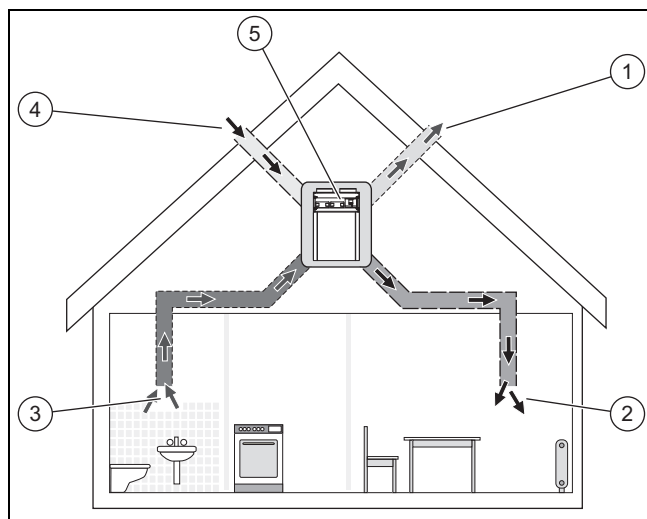
3.1 Função e modo de funcionamento

Tarefa

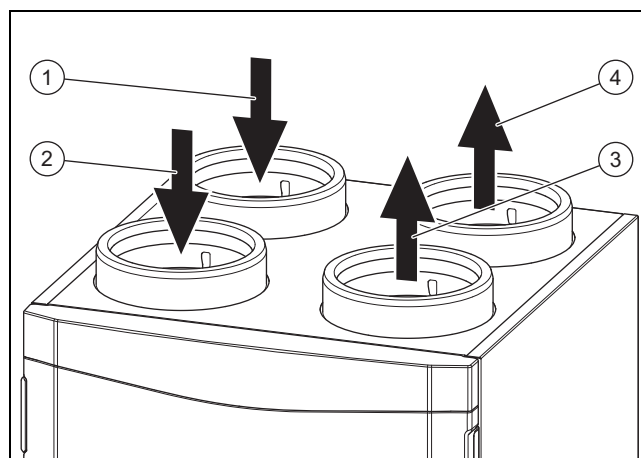
O produto areja e ventila espaços habitacionais e assegura uma renovação constante do ar com recuperação de calor no edifício.

Para além disso, o produto assegura a troca de ar mínima higienicamente necessária e evita danos no edifício devido a humidade e bolor.

Modo de funcionamento



O produto (5) é o componente central de uma ventilação controlada de um espaço habitacional. Através das aberturas do ar insuflado (2) é introduzido ar exterior fresco (4) nos espaços habitacionais e quartos de dormir. O ar viciado da cozinha, da casa de banho e do WC é evacuado através das aberturas do ar evacuado (3) para a periferia (1).



O ar evacuado (2) do apartamento é conduzido para o produto. O filtro para o ar evacuado limpa o ar evacuado e conduz o ar evacuado para o permutador de calor. O permutador de calor retira o calor ao ar evacuado (recuperação de calor). O ar arrefecido é conduzido para o exterior como ar de exaustão (4). O ar exterior (1) chega ao produto do exterior. O filtro para o ar exterior limpa o ar exterior e conduz o ar exterior para o permutador de calor. O permutador de calor transfere para o ar exterior o calor do ar evacuado. O ar aquecido é conduzido para o apartamento como ar insuflado (3).

Nas noites de verão a temperatura exterior é geralmente inferior à temperatura ambiente. Através da tubagem de retorno automática, o ar exterior mais frio deixa de ser pre-aquecido pelo permutador de calor. A tubagem de retorno conduz o ar evacuado mais quente diretamente para o exterior sem passar pelo permutador de calor. A função de proteção anticongelante reduz o fluxo volumétrico do ar insuflado em função das necessidades, o que causa um aumento da temperatura do ar de exaustão. Deste modo é impedido o congelamento do permutador de calor. Quando a redução do fluxo volumétrico do ar insuflado já não é suficiente, o produto desliga-se.

O sensor de humidade regista a humidade atual do ar evacuado. Se operar o produto no modo automático, o fluxo volumétrico do ar atual é regulado em função das necessidades (aguaCARE).

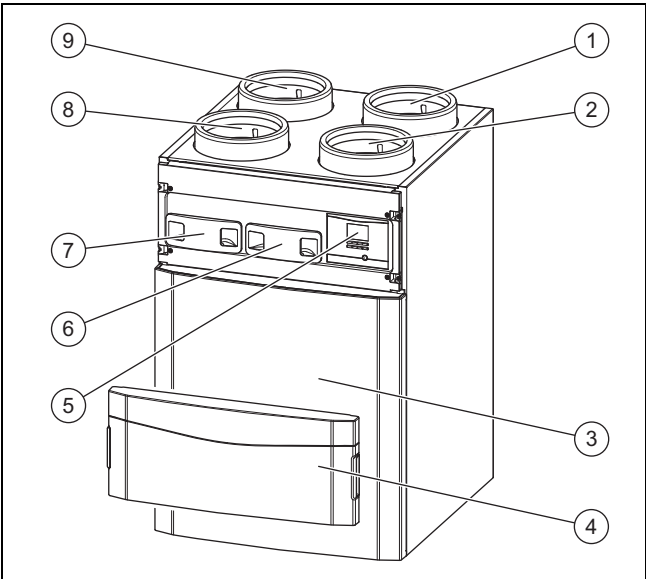
No inverno, a humidade do ar ambiente pode ser percecionada como seca. O permutador de calor de entalpia opcional (permutador de calor com recuperação de humidade) contrabalança este efeito (aguaCARE plus).

3.2 Símbolos no produto

Símbolo	Significado
	Abertura para o filtro do ar exterior
	Abertura para o filtro do ar evacuado

3 Descrição do produto

3.3 Estrutura do produto



- 1

Ligação do ar de exaustão
- 2

Ligação do ar insuflado
- 3

Envoltivo frontal
- 4

Tampa dianteira
- 5

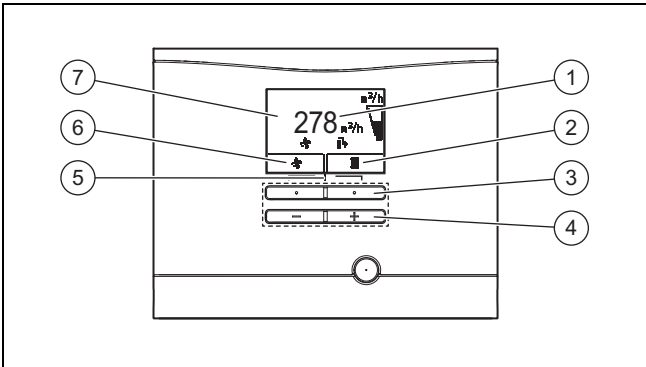
Campo de comando
- 6

Filtro do ar evacuado
- 7

Filtro do ar exterior
- 8

Ligação do ar evacuado
- 9

Ligação do ar exterior



- 1

Indicação do fluxo volumétrico do ar atual
- 2

Indicação da ocupação atual da tecla de seleção direita
- 3

Teclas de seleção esquerda e direita
- 4

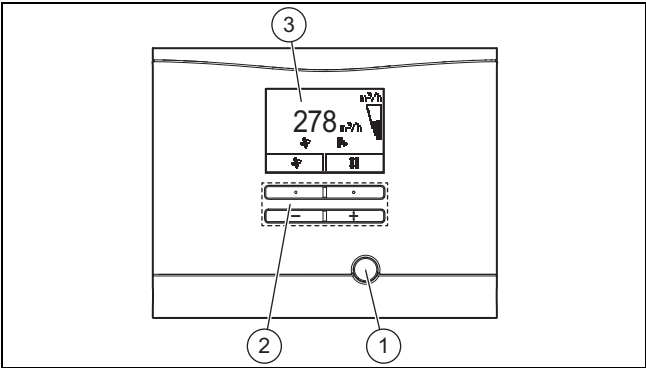
Tecla "+"/tecla "-"
- 5

Acesso ao menu para as informações adicionais
- 6

Indicação da ocupação atual da tecla de seleção esquerda
- 7

Indicação dos símbolos do estado de serviço ativo da ventilação

3.3.1 Vista geral dos elementos de comando



- 1

Tecla de reset
- 2

Teclas de comando
- 3

Mostrador

3.4 Sistema de informação digital e análise (DIA)

O produto está equipado com um sistema de informação digital e análise (sistema DIA). Este sistema fornece-lhe informações sobre o estado de serviço e ajuda-o na eliminação de falhas.

Símbolo	Significado
	Fluxo volumétrico do ar: – Símbolo está preenchido: fluxo volumétrico do ar é maior – Símbolo está vazio: fluxo volumétrico do ar é menor
	Recuperação de calor: – permanentemente ligado: a recuperação de calor está desligada – permanentemente desligado: a recuperação de calor está ativa
	– Indicação no mostrador: ventilação ativa – Indicação da ocupação atual da tecla de seleção esquerda: faixa de ajuste do fluxo volumétrico do ar
	Faixa de ajuste da temperatura desejada
	F.XXX Avaria no produto: em vez da indicação básica, surge eventualmente uma indicação elucidativa de texto claro

3.5 Dados na chapa de características

A chapa de características está afixada no lado inferior do produto.

Dados na chapa de características	Significado
	Ler as instruções para a instalação e manutenção!
VAR 260/4 (E) VAR 360/4 (E)	Designação do modelo
VAR	Aparelho de ventilação Vaillant com recuperação de calor
260 360	Fluxo volumétrico máx. do ar em m³/h
/4	Geração do aparelho
E	Entalpia
P _{MÁX.}	Potência absorvida máx.
V _{MÁX.}	Fluxo volumétrico máx. do ar

Dados na chapa de características	Significado
dP _{MÁX.}	Pressão de alimentação com fluxo volumétrico máx. do ar
T _{máx.}	Temperatura máx. de serviço
	Código de barras com número de série, Os dígitos do 7.º ao 16.º formam o número de artigo

3.6 Símbolo CE

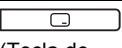
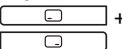
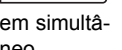
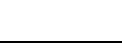


O símbolo CE confirma que, de acordo com a chapa de características, os produtos cumprem os requisitos essenciais das diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Serviço

4.1 Conceito de utilização

Elemento de comando	Significado
 (Tecla de seleção esquerda)	- Ajustar o fluxo volumétrico do ar - Interromper a ativação de um modo de funcionamento - Interromper a alteração de um valor de regulação - Aceder a um nível de seleção superior
 (Tecla de seleção direita)	- Definir a temperatura desejada - Ativar o modo de funcionamento - Confirmar valor de regulação - Aceder a um nível de seleção inferior
Premir  +  em simultâneo	Chamar menu
 / 	- Avançar ou retroceder nas opções de menu da lista de entradas - Reduzir/aumentar valor de regulação

As duas teclas de seleção têm a chamada função softkey. Ou seja, a função pode variar.

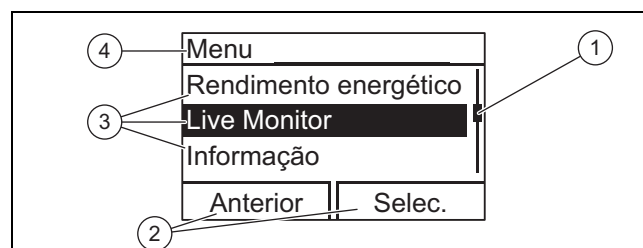
Se o mostrador estiver escurecido, a iluminação será ligada com a primeira pressão do botão. Neste caso, para ativar a função das teclas tem de premir novamente uma tecla.

O mostrador apresenta um nível de seleção assinalado, um nível de definição ou um valor marcado com uma inscrição a branco em fundo preto. Um valor marcado intermitente significa que é possível alterar o valor.

Pode sempre cancelar a alteração de uma definição e a leitura de um valor, ou sair do nível de seleção, premindo a tecla de seleção esquerda.

Se não acionar qualquer tecla durante mais do que 15 minutos, o mostrador volta para a indicação básica. As alterações não confirmadas não são aceites.

4.1.1 Áreas de indicação dos níveis de seleção

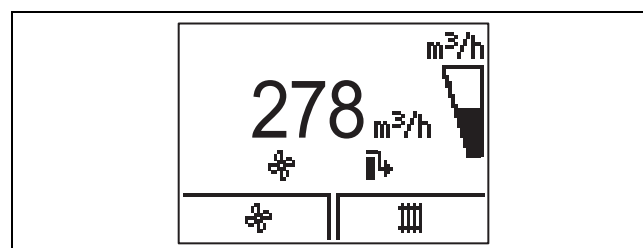


- | | |
|---|--|
| 1 Barra de deslocamento (se existirem mais de três entradas na lista) | 3 Itens de lista dos níveis de seleção |
| 2 Funções atuais das teclas de seleção direita e esquerda (funções Softkey) | 4 Função atual ou nível de seleção |

Através dos níveis de seleção navega para o nível de indicação ou definição no qual pode ler ou alterar definições. Os níveis de seleção têm quatro áreas de indicação.

A seguir, a especificação do caminho indica como aceder a uma função, p. ex. **Menu** → **Informação** → **Dados de contacto**.

4.2 Indicação básica



A indicação básica mostra o estado atual do produto. A partir da indicação básica pode chamar e alterar diretamente o fluxo volumétrico do ar (ventilação) e a temperatura desejada.

Através do menu acede a todas as outras funções.

Se existir uma mensagem de avaria, a indicação básica muda para uma indicação de texto claro da mensagem de avaria.

A partir da indicação básica pode alterar e ler diretamente as definições e informações mais importantes premindo as teclas de seleção.

As funções disponibilizadas dependem de o aparelho se encontrar ou não ligado a um regulador.

4.3 Níveis do utilizador

O produto tem dois planos de utilização e indicação.

No nível do utilizador encontra informações e possibilidades de definição, que necessita como utilizador.

O nível técnico especializado está reservado para o técnico especializado. Este está protegido com um código. Apenas os técnicos especializados podem alterar definições no nível técnico especializado.

Níveis do utilizador – Vista geral (→ Página 13)

4 Serviço

4.4 Níveis do utilizador – Vista geral

Pode encontrar a vista geral completa do nível do utilizador em anexo. De seguida são explicadas as opções de menu mais importantes.

4.4.1 Ler o rendimento energético

Menu → Rendimento energético →

Com a função pode ler o rendimento energético do serviço total.

Se estiver ligado um regulador, também pode ler adicionalmente o rendimento energético do dia anterior, do mês e do ano.

O coeficiente de rendimento representa a relação entre a energia recuperada e utilizada.

4.4.2 Ler Live Monitor (estado atual)

Menu → Live Monitor →

Com a função Live Monitor pode ler o estado atual do produto, os componentes ligados e os valores da temperatura e dos parâmetros. A indicação é atualizada automaticamente.

4.4.3 Ler dados de contacto

Menu → Informação → Dados de contacto

Se o técnico especializado tiver registado o seu número de telefone durante a instalação, pode ler o número de telefone em **Dados de contacto**.

4.4.4 Ler o número de artigo e número de série

Menu → Informação → Número de série

Com a função pode ler o número de artigo e o número de série. O número de artigo encontra-se na segunda linha do número de série.

4.4.5 Ler a mudança dos filtros

Menu → Informação → Dias até à mud. filtros

Com esta função pode ler quando é que tem de mudar os filtros.

4.4.6 Mudança dos filtros vencida

Menu → Informação → Mud. filtros vencida

Com esta função pode ler desde quando é que a mudança dos filtros está vencida.

4.4.7 Ler o intervalo de manutenção

Menu → Informação → Dias até à manutenção

Com a função pode ler quando é que deve solicitar a manutenção do produto.

4.4.8 Intervalo de manutenção vencido

Menu → Informação → Manutenção vencida

Com esta função pode ler desde quando é que a manutenção do produto está vencida.

4.4.9 Definir idioma

Menu → Definições básicas → Idioma

Com a função pode alterar as definições de idioma do produto.

4.4.10 Definir o contraste do mostrador

Menu → Definições básicas → Contraste do visor

Com a função pode definir o contraste do mostrador.

4.4.11 Definir a recuperação de calor

Menu → Definições básicas → Recuperação do calor

Com a função pode definir a recuperação de calor.

- Recuperação de calor automática (recomendada): A tubagem de retorno é fechada/aberta automaticamente em função da temperatura exterior.
- Recuperação do calor ativada: A tubagem de retorno está fechada.
- Recuperação do calor desativada: A tubagem de retorno está aberta.

4.5 Colocar o produto em funcionamento

- ▶ Coloque o produto em funcionamento apenas quando o revestimento estiver totalmente fechado.

4.6 Ligar/desligar o produto

A acessibilidade da ficha/interruptor de proteção da tubagem (dependente do país) tem de ficar assegurada após a instalação pelo técnico especializado e durante todo o funcionamento do produto.

4.6.1 Ligar o aparelho

- ▶ Insira a ficha do produto numa tomada com contacto de proteção (230 V) ou ligue o produto através do interruptor de proteção da tubagem (dependente do país).
 - ◁ O sistema eletrónico do produto é iniciado.
 - ◁ A indicação básica surge no mostrador.

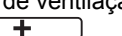
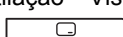
4.6.2 Desligar o produto

- ▶ Retire a ficha do produto da tomada com contacto de proteção (230 V) ou desligue o produto através do interruptor de proteção da tubagem (dependente do país).

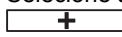
4.7 Regular a ventilação

4.7.1 Regular a ventilação no produto

1. Alternativa 1:

- ▶ Prima  na indicação básica.
- ▶ Selecione o nível de ventilação desejado com  e .
- Faixa de ajuste: **Ventilação nominal, Ventilação aumentada, Ventilação reduzida, Auto**
Níveis de ventilação – Vista geral (→ Página 14)
- ▶ Confirme com .

1. Alternativa 2:

- ▶ Prima  na indicação básica.
- ▶ Prima .
- ▶ Selecione a regulação desejada com  e .

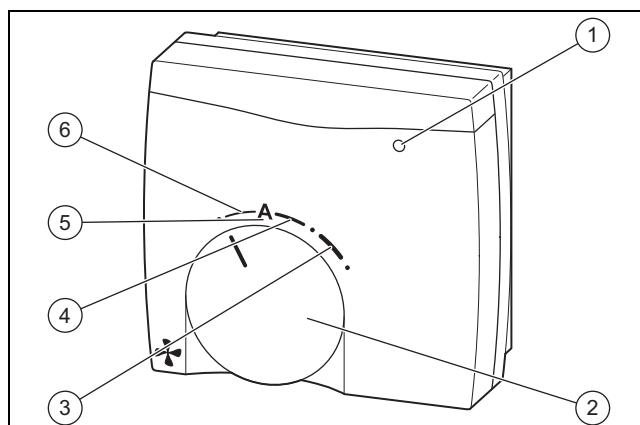
- Faixa de ajuste: **Ventilação intensiva Ligada, Ventilação intensiva Deslig.**

Níveis de ventilação – Vista geral (→ Página 14)

- Confirme com .

4.7.2 Regular a ventilação no interruptor escalonado

Condições: Interruptor escalonado ligado



- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Indicação de manutenção | 4 | Ventilação nominal |
| 2 | Interruptor rotativo | 5 | Ventilação automática |
| 3 | Ventilação aumentada | 6 | Ventilação reduzida |

- Regule o nível de ventilação através do interruptor escalonado (acessório opcional).

Níveis de ventilação – Vista geral (→ Página 14)



Indicação

A indicação de manutenção (1) acende-se, quando o produto necessita de uma substituição dos filtros ou de uma manutenção geral, ou quando existe uma falha.

4.7.3 Regular a ventilação no regulador

Condições: Regulador conectado

- Navegue para o respetivo menu no regulador e regule o nível de ventilação (→ Instruções de uso do regulador).

Nível de ventilação	Percentagem da ventilação nominal ¹⁾
0	40 %
1	70 %
2	80 %
3	90 %
4	100 %
5	110 %
6	120 %
7	130 %

¹⁾ A ventilação nominal é o funcionamento normal com um ar ambiente normal e número normal de pessoas.

4.8 Definir a temperatura desejada

Condições: Regulador conectado, Nenhum aquecedor conectado

OU: Nenhum regulador conectado, Nenhum outro aparelho conectado (apenas **recoVAIR** existente)

- Prima  na indicação básica.
- Selecione a temperatura desejada com  e .
- Faixa de ajuste: 16 ... 28 °C
- Confirme com .

5 Eliminação de falhas

5.1 Detetar e eliminar falhas



Perigo!

Perigo de vida por choque elétrico!

Durante os trabalhos em ligações condutoras de tensão (230 V) existe perigo de vida devido a choque elétrico.

- Retire a ficha do produto da tomada com contacto de proteção ou desligue a alimentação de corrente do produto através do interruptor de proteção da tubagem (dependente do país), antes de efetuar trabalhos no produto.
- Proteja a alimentação de corrente contra rearme automático.
- Verificar se as ligações estão isentas de tensão.

- Se ocorrerem falhas, mensagens de avaria (**F.XXX**) ou mensagens de modo de emergência (**Lhm.XXX**), proceda de acordo com as tabelas em anexo.
- Se o produto não funcionar corretamente, entre em contacto com um técnico especializado.

6 Manutenção e conservação



Perigo!

Perigo de vida por choque elétrico!

Durante os trabalhos em ligações condutoras de tensão (230 V) existe perigo de vida devido a choque elétrico.

- Retire a ficha do produto da tomada com contacto de proteção ou desligue a alimentação de corrente do produto através do interruptor de proteção da tubagem (dependente do país), antes de efetuar trabalhos no produto.
- Proteja a alimentação de corrente contra rearme automático.
- Verificar se as ligações estão isentas de tensão.

6 Manutenção e conservação

Para garantir a operacionalidade e segurança contínua, a fiabilidade e uma vida útil prolongada do produto, é imprescindível que um técnico especializado efetue uma inspeção anual e uma manutenção bianual do produto. Em função dos resultados da inspeção, poderá ser necessária uma manutenção antecipada.

6.1 Peças de reposição

Todas as peças de reposição utilizadas têm de ser peças de reposição originais da Vaillant.

As peças de reposição originais da Vaillant estão disponíveis na sua empresa especializada.

6.2 Efetuar os trabalhos de manutenção

- ▶ Efetue apenas os trabalhos de manutenção referidos nas instruções de uso.
- ▶ Respeite as mensagens de manutenção exibidas e as medidas de acordo com a tabela em anexo.
- ▶ Desligue o produto antes de qualquer trabalho de manutenção. (→ Página 8)
- ▶ Ligue o produto após a realização de todos os trabalhos de manutenção. (→ Página 8)
- ▶ Certifique-se de que todos os outros trabalhos de manutenção não referidos aqui são efetuados por um técnico especializado reconhecido.

6.2.1 Conservar o produto

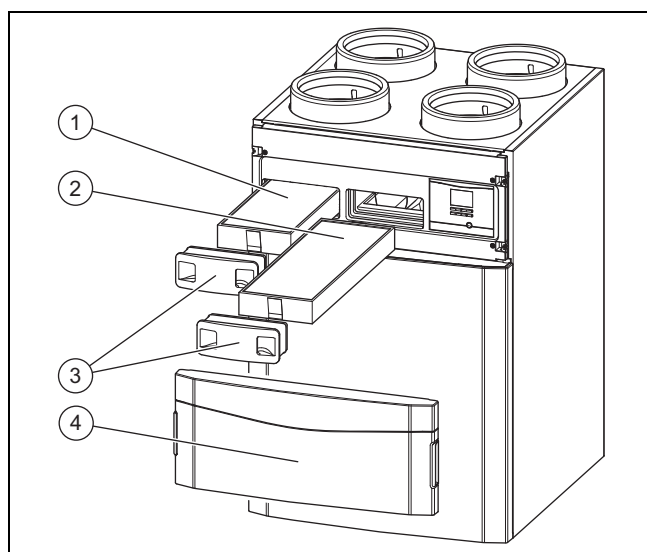
- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

6.2.2 Limpar as válvulas do ar insuflado e do ar evacuado

- ▶ Limpe as válvulas do ar insuflado e do ar evacuado nos espaços de habitação (→ Manual das válvulas).

6.2.3 Fazer a manutenção dos filtros

Desmontar os filtros



1. Retire a tampa dianteira (4), pressionando as cavidades do puxador.
2. Puxe os dois tampões filtro (3) para fora.

3. Retire o filtro do ar exterior (1) e o filtro do ar evacuado (2) do produto.
4. Verifique os filtros quanto a sujidade.
 - Verificação recomendada: A cada 3 meses

Resultado 1:

Grau de sujidade: O filtro está ligeiramente sujo



Cuidado!

Risco de danos materiais devido a limpeza incorreta dos filtros!

A água e outros líquidos podem danificar os filtros e o produto.

- ▶ Limpe os filtros exclusivamente com um aspirador.

- ▶ Limpe os filtros.

- Aspirador no nível mais baixo

Resultado 2:

Grau de sujidade: O filtro está muito sujo

Dias de funcionamento: ≥ 182 d

Intervalo de substituição alcançado: No mínimo semestralmente

- ▶ Substitua os filtros no sistema.
 - Classe de filtro Filtro do ar evacuado: G4 (segundo EN 779)/ISO Coarse (segundo ISO 16890)
 - Classe de filtro Filtro do ar exterior: F7 ou F9 (segundo EN 779)/ISO ePM2,5 65% ou ISO ePM1,0 85% (segundo ISO 16890)
 - Filtro da válvula do ar evacuado

Montar os filtros

5. Coloque os filtros no produto tendo em conta o alinhamento correto.
 - Inscrições nos filtros e posições de inserção
6. Encaixe os tampões filtro nos filtros.

Repor os dias dos filtros

7. Ligue o produto. (→ Página 8)
8. Prima as teclas + em simultâneo para aceder ao menu.
9. Navegue para o menu **Resets** → **Rep. dias mud. filtros**.
10. Reponha os dias dos filtros.
11. Saia do menu premindo a tecla .
12. Fixe a tampa dianteira.

6.2.4 Limpar o sifão para condensados



Indicação

Use luvas e evite o contacto com a pele e os olhos.

1. Verifique o sifão para condensados quanto a sujidade em cada substituição dos filtros.

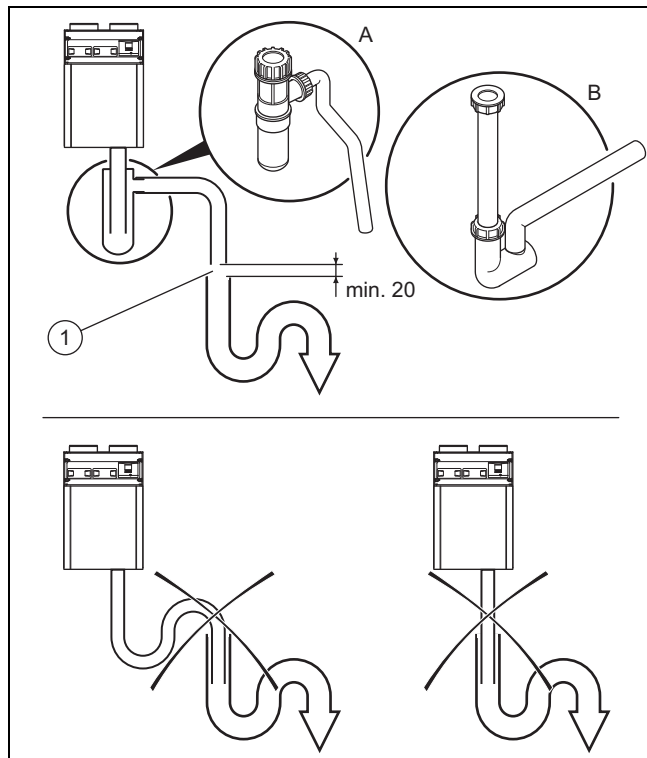
Resultado:

Sifão para condensados sujo

- ▶ Solte o sifão para condensados do produto.
- ▶ Limpe o sifão para condensados.

Ligar o sifão para condensados/sifão seco e o tubo de saída de condensados

2. Ligue o sifão para condensados/sifão seco ao produto (→ Manual de instalação do sifão para condensados/sifão seco, acessórios).
 - Inclinação do tubo de saída de condensados (descendente a partir do produto): $> 5^\circ$



Perigo!

Efeitos nocivos para a saúde devido a tubo de saída de condensados mal ligado!

Por motivos de higiene, o tubo de saída de condensados não pode ser ligado diretamente à canalização de esgotos.

- Ligue a saída de condensados ao segundo sifão.



Cuidado!

Risco de danos materiais devido aos condensados!

Se o tubo de saída de condensados tiver sido ligado incorretamente, a acumulação de condensados e a saída descontrolada dos mesmos podem danificar o produto. Para além disso, os condensados podem escoar do produto para o soalho.

- Instale um percurso de escoamento de, no mínimo, 20 mm entre a saída do tubo de saída de condensados e o segundo sifão.
- Respeite a inclinação para o tubo de saída de condensados ($> 5^\circ$).

3. Ligue o tubo de saída de condensados ao segundo sifão considerando o percurso de escoamento (1).
 - Percurso de escoamento: ≥ 20 mm
4. Encha o sifão para condensados/sifão seco com água.

6.2.5 Estabelecer a eficiência do sistema

1. Limpe as válvulas do ar insuflado e do ar evacuado e os respetivos filtros. (→ Página 10)
2. Verifique se existem obstáculos que impeçam as correntes de ar.
3. Limpe o coletor de admissão do ar exterior e as aberturas de saída do ar de exaustão.
4. Faça a manutenção dos filtros do produto. (→ Página 10)
5. Retire a tampa dianteira, caso ainda não o tenha feito.
6. Ligue o produto, caso ainda não o tenha feito. (→ Página 8)
7. Prima a tecla de reset.
 - ◁ A mensagem de manutenção **M.802** deixa de ser exibida no mostrador. Não são necessárias quaisquer outras medidas.
 - ▽ A mensagem de manutenção **M.802** continua a ser exibida no mostrador.
 - Informe um técnico especializado.
8. Fixe a tampa dianteira.

7 Colocação fora de serviço

7.1 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho definitivamente fora de funcionamento.

8 Reciclagem e eliminação

- Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.



Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



Se o produto incluir baterias que estejam identificadas com este símbolo, estas poderão conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

- Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para este fim.

9 Garantia e serviço a clientes

9 Garantia e serviço a clientes

9.1 Garantia

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

9.2 Serviço a clientes

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.vaillant.pt.

Anexo

A Níveis do utilizador – Vista geral

Nível de definição	Valores		Unidade	Alcance do passo, selecionar	Regulação de fábrica
	Mín.	Máx.			
Menu → Rendimento energético →					
Rendimento energético Hoje	Valor atual		kWh		
Rendimento energético Dia anterior	Valor atual		kWh		
Rendimento energético Mês	Valor atual		kWh		
Rendimento energético Ano	Valor atual		kWh		
Rendimento energético Total	Valor atual		kWh		
Coeficiente de rendimento	Valor atual				
Menu → Live Monitor →					
Estado	Valor atual				
Elemento de proteção anticongelante	Valor atual				
Recuperação do calor	Valor atual				
Eficiência energética	Valor atual		Wh/m³		
Temperatura do ar evacuado	Valor atual		°C		
Humidade do ar evacuado	Valor atual		% rel.		
Temperatura do ar insuflado	Valor atual		°C		
Temperatura do ar exterior	Valor atual		°C		
Valor nominal do ar insuflado	Valor atual		m³/h		
Menu → Informação →					
Dados de contacto	Número telefone				
Número de série	Valor permanente				
Dias até à mud. filtros	Valor atual		d		
Mud. filtros vencida	Valor atual		d		
Dias até à manutenção	Valor atual		d		
Manutenção vencida	Valor atual		d		
Menu → Definições básicas →					
Idioma	Idioma atual			Idiomas selecionáveis	English
Contraste do visor	Valor atual			1	25
	15	40			
Recuperação do calor	Valor atual			Deslig., Ligada, Auto	Auto
Menu → Reinicializações →					
Rep. dias mud. filtros				Sim, Não	Não

B Níveis de ventilação – Vista geral

Nível de ventilação	Significado
Ventilação automática (recomendada)	A humidade relativa do ar evacuado é medida continuamente e o fluxo volumétrico é adaptado à necessidade atual. Esta definição pode ser usada todo o ano.
Ventilação nominal	A ventilação nominal é o funcionamento normal com um ar ambiente normal e número normal de pessoas.
Ventilação reduzida	A ventilação reduzida deve ser selecionada no caso de ausência prolongada, para baixar o consumo de energia.
Ventilação aumentada	A ventilação aumentada deve ser selecionada no caso de o ar ambiente estar muito pesado. P. ex. no caso de um grande número de pessoas ou atividades, como cozinhar, etc.
Ventilação intensiva (só ajustável através dos elementos de comando no produto ou do regulador)	A ventilação intensiva deve ser selecionada no caso de uma carga elevada temporária. A ventilação intensiva fica ativada durante 30 minutos, a seguir o produto passa automaticamente para o modo de funcionamento definido anteriormente.

C Mensagens de estado – Vista geral

Código de estado	Significado
S.800 Elemento de proteção anticongelante ativo	Com temperaturas exteriores inferiores a -3 °C o elemento de proteção anticongelante é ativado para evitar o congelamento do produto.
S.802 Recuperação de calor ativa	A tubagem de retorno está fechada. O calor é recuperado através do permutador de calor.
S.803 Recuperação de calor inativa	A tubagem de retorno está aberta. As divisões são arrefecidas passivamente.
S.804 0 50%	A tubagem de retorno está semiaberta. As divisões são igualmente arrefecidas passivamente. Para além disso, uma parte do fluxo volumétrico é conduzido através do permutador de calor, para evitar um ar insuflado demasiado frio.
S.805 Funcionamento automático	A ventilação dos locais depende da humidade existente nos mesmos. Quanto maior for a humidade mais intensiva é a ventilação. Se os sensores opcionais de CO ₂ (dióxido de carbono) estiverem instalados, o conteúdo de CO ₂ é considerado.
S.806 Funcionamento manual	O produto funciona no nível de ventilação selecionado. A definição é feita através dos elementos de comando no produto, do interruptor escalonado ou de um regulador opcional.
S.807 Ventilação intensiva	A ventilação intensiva está ativada.
S.808 Calibração	O modo de calibração está ativado.
S.809 Programa de teste ou teste de sensores/atuadores ativo	Um programa de teste ou teste de sensores/atuadores está ativado.
S.810 Dias fora de casa ativo	O modo de ausência está ativado.
S.811 Proteção contra humidade ativa	A proteção contra humidade está ativada. A ativação é feita parcialmente através de funções do modo de emergência.
S.812 Proteção anticongelante padrão ativa	A função de proteção anticongelante padrão está ativada. O ventilador do ar insuflado é regulado para baixo em função da temperatura exterior, para evitar o congelamento do produto.
S.813 Proteção contra bloqueio Tubagem de retorno ativa	A proteção automática contra bloqueio da tubagem de retorno está ativada.
S.814 Ventilar intens. Avanço	Após uma fase de ventilação intensiva ocorre sempre uma fase com ventilação nominal.
S.815 Sistema desligado Proteção anticongelante ativa	Com temperaturas muito baixas o produto é desligado para evitar o congelamento do mesmo.

D Mensagens de manutenção – Vista geral

#	Mensagem	Descrição	Trabalho de manutenção	Intervalo	
1	M.800 Mudança dos filtros	O intervalo de manutenção do filtro foi ultrapassado.	Fazer a manutenção dos filtros	No mínimo semestralmente	10
2	M.801 Manutenção	O intervalo de manutenção do produto foi ultrapassado.	Solicitar a manutenção do produto a um técnico especializado	No mínimo anualmente	
3	M.802 Eficiência do sistema afetada	A eficiência do sistema está afetada.	Estabelecer a eficiência do sistema	Se necessário	11

E Mensagens de modo de emergência – Vista geral

Mensagem	Possível causa	Medida
Lhm.806 Temperatura do ar insuflado demasiado reduzida	Proteção anticongelante ativa	► Aguarde até que a temperatura do ar insuflado volte a aumentar. Nesse momento o produto começa a funcionar normalmente. Temperatura do ar insuflado: > 10 °C

F Eliminação de falhas e de avarias

F.1 Eliminação de falhas

Falha	Possível causa	Medida
Produto fora de serviço	A tensão de rede está interrompida/falha de corrente	► Aguarde até que a tensão de rede seja restabelecida e o produto ligue-se automaticamente (todas as definições são mantidas).
	Proteção anticongelante ativa (tensão de rede existente)	1. Verifique se em Live Monitor é indicado S.815. 2. Aguarde até que a temperatura exterior aumente (após o aumento da temperatura o produto liga-se automaticamente após no máximo 60 minutos). – Temperatura exterior: > -3 °C
Produto com débito de ar reduzido	Filtros ligeiramente sujos	► Limpe os filtros.
	Filtros muito sujos	► Substitua os filtros.
	Temperatura do ar insuflado demasiado baixa	► Aguarde até que a temperatura do ar insuflado volte a aumentar. Nesse momento o produto começa a funcionar normalmente. Temperatura do ar insuflado: > 10 °C
	Temperatura exterior demasiado baixa	1. Verifique se em Live Monitor é indicado S.812. 2. Aguarde até que a temperatura exterior volte a aumentar. Nesse momento o produto começa a funcionar normalmente. – Temperatura exterior: > -3 °C
Produto com elevado nível de ruído	Filtros ligeiramente sujos	► Limpe os filtros.
	Filtros muito sujos	► Substitua os filtros.
Produto com ar mau/desagradável	Filtros muito sujos	► Substitua os filtros.

F.2 Resolução de erros

Mensagem	Possível causa	Medida
F.801 Proteção contra gelo não garantida	Proteção do permutador de calor ativa	► Aguarde até que a temperatura exterior aumente (após o aumento da temperatura o produto liga-se automaticamente após no máximo 60 minutos). Temperatura exterior: > -3 °C
F.804 Temperatura do ar insuflado demasiado baixa	Tubagem de retorno sem função/com defeito	1. Prima a tecla de reset. – Tentativa de reset: ≤ 3 2. Se não puder eliminar a avaria com as tentativas de reset, informe um técnico especializado.

Anexo

Mensagem	Possível causa	Medida
F.804 Temperatura do ar insuflado demasiado baixa	Permutador de calor sem função/com defeito	1. Prima a tecla de reset. – Tentativa de reset: ≤ 3 2. Se não puder eliminar a avaria com as tentativas de reset, informe um técnico especializado.



0020278617_00

0020278617_00 ■ 23.04.2018

Fornecedor

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid

Tel. +49 21 91 18-0

www.vaillant.info

© Estes manuais, ou parte deles, estão sujeitos a direitos de autor e só podem ser reproduzidos ou divulgados com o consentimento por escrito do fabricante.

Reservado o direito a alterações técnicas.